

# YOONKYUNG WALTERS

KOREAN TRANSLATOR

어윤경

## SPECIALTIES

- **Marketing:** Emails, PowerPoint presentations, flyers, brochures, blog articles, website content, sales decks
- **IT:** Application UIs, Help pages, User manuals
- **Video:** Commercials, TV shows, Movies, Webinars

## TOOL EXPERIENCE

### CAT TOOLS

- SDL Trados Studio
- Smartling
- Memsource
- Smartcat

### VIDEO TRANSLATION TOOLS

- Subtitle Edit
- ATS

## CLIENT LIST

- **Microsoft** 2020 - Present
- **Intel** 2020 - Present
- **Snapchat** 2020 - Present
- **Canva** 2018 - Present
- **Sprinklr** 2020 - 2021
- **Lyft** 2018 - 2020

## CONTACT

- +1 562 228 8551
- yoon.walters@gmail.com
- <https://www.linkedin.com/in/yoon-walters-716942119/>

## TRANSLATION EXPERIENCE

### FREELANCE TRANSLATOR | SEPT 2018 - PRESENT

RWS Moravia | Dec 2020 - Present

- Translating web content and UIs for Microsoft

Lilt | Nov 2018 - Present

- Translating Intel's web content and marketing materials
- Translating Snapchat's blog articles
- Translating Canva's design templates such as posters, resumes, and social media posts
- Translated Sprinklr's platform UIs and marketing materials

Mother Tongue | Dec 2018 - Present

- Proofread Lyft's website, blog, and app content
- Translated and timecoded promotion videos for MasterControl Inc.
- Translated promotion videos for Peroni beer

Insight Global | Jan 2021 - Mar 2021

- Translated marketing materials such as emails and flyers for Secret Direct

1-Stop Asia | Jun 2019 - Oct 2020

- Translated government related documents such as a complaint form for City of Downey, letters and forms for NYC Office of Child Support Services, and a pamphlet for Student Success Act for Oregon Department of Education
- Translated corporate documents and videos, such as internal forum videos, for MetLife and Amazon Web Services and collection instructions for Janssen Research and Development

IYUNO Media Group | May 2019 - Jan 2020

- Proofread an American movie (1hr 26mins)
- Translated a short American movie (10mins)
- Translated 2 episodes of British sitcoms (Each episode 25mins)
- Proofread an American movie (2hrs 7mins)

## EDUCATION

### B.A. ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

Kangwon National University - Chuncheon, South Korea